

## DECLARATION

I, 氏 名, do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages , and

2. That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

(1) Certified Copy of Family Register (戸籍謄本)

(2) Certificate of Resident (住民票)

is (are) a true translation from the original Japanese texts.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名  
\_\_\_\_\_  
氏名（ローマ字）

(注)

- \* 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- \* 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。
- \* 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加することもできます。
- \* 宣言書の次に翻訳文、日本文（公文書）の写しを綴ります（原本を綴る例もあります）。
- \* 宣言書の署名者が会社の代表者又は役職者の場合は、別のサンプルをご覧ください。
- \* 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書、それがいない場合は印鑑登録証明書と実印の持参が必要です。

(Note)

- \* Delete the Japanese words in the body of the form and fill in the form in English, and delete all of these notes.
- \* This is a sample for an individual signer of the Declaration.
- \* If you are not familiar with the Japanese and English languages, you may delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- \* In case the recipient agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.
- \* If the signer of the Declaration is a representative or officer of the company, please refer to another sample.
- \* In case the applicant does not have a photo ID, he/she is required to bring his/her seal registration certificate and personal seal.